

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/TBT/2/Add.72  
23 de enero de 2003

(03-0368)

Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio

Original: inglés

## APLICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN DEL ACUERDO SOBRE OBSTÁCULOS TÉCNICOS AL COMERCIO

### Comunicación de Israel

#### Addendum

Se ha recibido de Israel la siguiente declaración, presentada en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 15 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio.

1. Con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 15 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, el Gobierno de Israel presenta al Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio los detalles de las medidas adoptadas con respecto a la aplicación y administración del Acuerdo.
2. El fundamento jurídico para el establecimiento de normas (opcionales u obligatorias) en Israel es la Ley de Normas de 1953, modificada en enero de 1998 y en enero de 2000.
3. En la modificación de 1998, los objetivos de la Ley se redefinieron para asegurar:
  - a) la salud pública
  - b) la seguridad pública
  - c) la protección del medio ambiente
  - d) la protección de los consumidores, proporcionándoles información en los casos en que la norma sea la única fuente de dicha información
  - e) la compatibilidad y la intercambiabilidad.
4. De conformidad con la modificación adicional de enero de 2000, al establecer una norma el Instituto de Normalización de Israel adoptará, en general, las normas internacionales que se aplican en los países desarrollados.
5. Cuando en distintos países desarrollados existan normas diferentes, el Instituto de Normalización de Israel podrá establecer una norma eligiendo alguna de las alternativas existentes.
6. En circunstancias especiales, a causa de condiciones únicas en el país, el Instituto de Normalización de Israel podrá cambiar algunas normas, y proporcionará una explicación de los motivos del cambio y de las diferencias.
7. La elaboración de las normas israelíes está a cargo de los comités técnicos del Instituto de Normalización, que abarcan todos los sectores de la economía. Cada comité técnico está compuesto por representantes de los fabricantes, de los consumidores, de los ministerios, de la Cámara de

Comercio y de otras partes interesadas. Se pueden hacer consultas acerca de la labor emprendida por los comités técnicos enviando un proyecto para su examen a todos los miembros de los comités centrales y técnicos competentes. Las normas publicadas por el Instituto de Normalización de Israel son opcionales.

8. Las normas se publican en el Boletín Oficial después de haber enviado la versión definitiva a los miembros de los comités pertinentes, incluidos los comités centrales y los técnicos, y a diversas instituciones interesadas.

9. Además, la información acerca de todas las publicaciones está disponible en el sitio Web del Instituto de Normalización de Israel, [www.sii.org.il](http://www.sii.org.il), y en el Boletín Oficial.

10. El Ministro de Industria y Comercio tiene competencia para decidir que una norma tiene carácter oficial (obligatorio) en los casos previstos en el artículo 1 de la Ley de Normas mencionada *supra*. El Comisario de Normalización tiene competencia para realizar consultas públicas relativas al futuro cambio de categoría de la norma. Las partes interesadas disponen de un plazo de 28 días para enviar por escrito sus observaciones al Comisario de Normalización. El plazo puede ampliarse a pedido de una o más partes interesadas.

11. Cuando se formulan preguntas, observaciones o reservas, el Comisario de Normalización invita a las todas las partes competentes a examinar la cuestión, después de lo cual se adopta la decisión de promulgar la norma con carácter oficial.

12. Los servicios de información notificados de conformidad con el artículo 10 del Acuerdo son:

Notificaciones OTC:

Commmisioner of Standardization  
Ministry of Industry and Trade  
Mazeh st. 76  
Tel-Aviv 65789  
Israel

Teléfono: 972-3-7101587  
Fax: 972-3-7101585  
Correo electrónico: [bernadette@moit.gov.il](mailto:bernadette@moit.gov.il)

Para las demás cuestiones:

Director, International Agreement Division  
Foreign Trade Administration  
Ministry of Industry and Trade  
30 Agron St.  
Jerusalén – Israel

Teléfono: 972-2-6220316  
Telefax: 972-2-6243005

13. Otros Ministerios, como los de Salud, Comunicaciones y Agricultura, también elaboran normas técnicas dentro de sus ámbitos de competencia. De acuerdo con el tipo de producto, la aplicación de una reglamentación o de una norma técnica obligatoria es de la incumbencia del Ministerio de Industria y Comercio o de otro Ministerio competente.

14. El Comisario de Normalización se ocupa igualmente de las cuestiones relativas a los reglamentos técnicos.

---